

SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(Università degli Studi)

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA RUSSA III

GenCod A005612

Docente titolare IRYNA SHYLNKOVA

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE- Anno di corso 3
LINGUA RUSSA III

Insegnamento in inglese RUSSIAN III **Lingua** ITALIANO

Settore disciplinare L-LIN/21

Percorso PERCORSO STANDARD

Corso di studi di riferimento SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE

Tipo corso di studi Laurea

Sede

Crediti 6.0

Periodo Secondo Semestre

Ripartizione oraria Ore Attività frontale:
36.0

Tipo esame Orale

Per immatricolati nel 2022/2023

Valutazione Voto Finale

Erogato nel 2024/2025

Orario dell'insegnamento

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso mira ad approfondire le conoscenze degli studenti in relazione alle nozioni generali della grammatica della lingua russa e di sviluppare le prime capacità relative alle abilità di traduzione.

PREREQUISITI

Conoscenza della lingua russa a livello A2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento (QCER) ovvero il Common European Framework of Reference for Languages. Lo superamento dell'esame di Lingua e traduzione – Lingua russa II è propedeutico per poter accedere all'esame di Lingua e Traduzione – Lingua russa III.

OBIETTIVI FORMATIVI

Approfondimento di fonetica, morfologia, lessico e sintassi a livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento.

Il corso permetterà agli studenti di sviluppare le capacità che gli consentiranno di comprendere gli elementi principali dei discorsi di una certa lunghezza in lingua standard su argomenti famigliari e su argomenti di attualità o temi di interesse personale o professionale. Oltre a comprendere i testi scritti di uso corrente legati alla sfera quotidiana e di lavoro, gli studenti riusciranno a leggere articoli e relazioni su questioni d'attualità.

Grazie alle esercitazioni orali al conseguimento del corso gli studenti saranno in grado ad affrontare le conversazioni su argomenti familiari e di interesse personale, riusciranno a produrre la descrizione di avvenimenti, di sentimenti e di desideri nonché motivare e spiegare brevemente opinioni e progetti.

Gli studenti impareranno a scrivere testi chiari e coerenti su argomenti noti fornendo informazioni e ragioni a favore o contro una determinata opinione. Inoltre gli studenti riusciranno a scrivere le lettere personali esponendo esperienze e impressioni.

METODI DIDATTICI

- lezioni frontali
- esercitazioni di lingua curate dai collaboratori linguistici
- attività seminariale
- lettura, analisi e traduzione di testi
- lavori di gruppo

MODALITA' D'ESAME

E' prevista una prova scritta (verifica delle competenze linguistiche) e una prova orale.

La prova scritta si articola in quattro parti: test a risposta multipla mirato a valutare le conoscenze del lessico e della grammatica, prova di ascolto, prova di comprensione dei testi scritti, prova di scrittura.

L'esame orale si divide in due parti che consistono in una conversazione in lingua russa su argomenti generali e nella simulazione di diverse situazioni di quotidianità.

Durante l'esame orale lo studente sarà valutato in base alla correttezza morfologico-sintattica e alla coerenza linguistica.

APPELLI D'ESAME

Sessione estiva A.A. 2024/2025

Verifica delle competenze linguistiche:

Esame orale:

Sessione autunnale A.A. 2024/2025

Verifica delle competenze linguistiche:

Esame orale:

ALTRE INFORMAZIONI UTILI

La frequenza delle lezioni e delle esercitazioni di dottorato è vivamente consigliata.

PROGRAMMA ESTESO

Gli argomenti della grammatica russa che saranno affrontati durante il corso sono i seguenti:

- declinazione dei sostantivi e degli aggettivi;
- declinazione dei numerali cardinali e ordinali;
- coniugazione dei verbi;
- imperativo;
- gli aspetti verbali (perfettivo/imperfettivo);
- i verbi di moto (con e senza prefissi);
- formazione e declinazione dei participi;
- il gerundio presente/passato;
- il periodo ipotetico;
- il congiuntivo.

TESTI DI RIFERIMENTO

Testi per le lezioni frontali:

- Shibarova, A. / Yarin, A. 2022. Raz, dva, tri! Corso di lingua russa Vol. 2. Milano: Hoepli Editore.
- Torresin, L. 2022. Tradurre dal russo. Milano: Hoepli Editore.

Testi per le esercitazioni linguistiche:

- Nikitina, N. 2016. Eserciziario di russo con soluzioni. Livelli B1-B2. Milano: Hoepli Editore.